

A Status Report for the Yilan County Lanyang Museum (2016-2020)
宜蘭縣立蘭陽博物館成果簡介 (2016 - 2020)



開啓宜蘭之窗：宜蘭縣立蘭陽博物館成果簡介

Opening a Window on Yilan : A Status Report for the Yilan County Lanyang Museum 2016 - 2020

蘭陽博物館

烏石港遺址

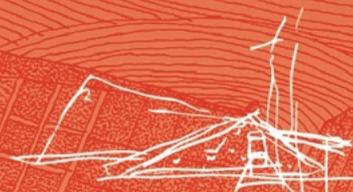


開啓

Opening a Window on Yilan

宜蘭之窗





Opening a Window on Yilan
A Status Report for the Yilan County Lansang Museum

開啓 2016-2020
宜蘭之窗
宜蘭縣立蘭陽博物館成果簡介

邁向「宜學、宜居、宜遊」的宜蘭生態博物館

Becoming the Yilan eco-museum—“a nice place to learn, live, and visit”

蘭陽博物館不但是「認識宜蘭的窗口」，更致力於推動宜蘭博物館事業的發展。

2016~2020 年是蘭陽博物館啟動宜蘭博物館家族共同推動環境教育、博物館入校園的重要階段，進行各種博物館主題的宜蘭在地知識小旅行，提升友善的博物館空間，建構屬於宜蘭的「宜學、宜居、宜遊」生態博物館環境。

回顧 2016~2020 年，蘭陽博物館在展覽方面，改變常設展不變的規則，在常設展廳內加設「常新展」展區，融入大廳的主題展覽，將宜蘭自然與人文內涵重點展出，包含宜蘭戲曲、人間國寶陳惠美老師的春仔花、國家薪傳的林午銅鑼、台灣郵票主題、船老大的魚世界百幅圖首展。另外，數十年來宜蘭史前考古成果，也轉化成高度體驗與寓教於樂的「兒童考古探索廳」。

特展方面，獲得許多單位的協助，包含縣內各博物館家族夥伴、國立故宮博物院、國立台灣博物館、國立科學教育館、國家地震中心、郵政博物館、汗得建築工事實驗教育機構、經濟部中央地質調查所、中央氣象局、蘇花公路改善工程處、林務局羅東管理處、退輔會榮林保育處、台灣各大扶鸞之鸞堂等等，這些不同單位成就了「生態想想—故宮 x 蘭博 x 臺博聯合特展」、「台灣扶鸞文化特展」、「千年佇山林—宜蘭檜木傳奇特展」、「重見 / 建 / 現漢本 - 發掘階段成果特展」、「蘭陽地質時光特展」、「宜蘭勁鄉團—蘭博家族特展」。

在博物館園區方面，過往烏石港遊客中心與蘭陽博物館景觀空間分離與違和的困境，重新整合成為舒適的烏石港驛站戶外休憩區，整個博物館園區朝向戶外生態博物館的展示。而博物館濕地環境的監測持續擴大進行，針對夜間昆蟲的生態調查，完成博物館友善的夜間藝術照明建置。要特別感謝文化部大力支持蘭陽博物館建築的修繕，包含漏水工程、空調工程等等，博物館的空間不再漏水、典藏庫房的空調穩定度大幅提升。由於博物館在環境融合的努力，蘭博獲得第七屆國家公共藝術獎項的殊榮。

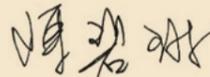
在藝文推廣方面，每年博物館月帶動家族館串連的機制，家族入校園環境教育提升家族館與在地永續的連結，宜蘭地景音樂廳的四季音樂節創造地方學子與藝文團隊的另一個窗口，每年搶孤傳統孤棧製作傳習活動、農曆年節的墨舞蘭博活動也都廣受好評。其中博物館入校園的推動與執行，更讓我們獲得國家環境教育獎的肯定。

在國際交流方面，蘭博邀請京都天然染織伊豆藏明彥、紐約藝術家孫采華舉辦環境教育大展；前往日本西都原考古博物館舉辦「台灣宜蘭淇武蘭遺跡」特展；舉辦博物館與公眾考古、環境教育與地方文化等國際研討會，扮演國際文化交流與深化在地知識的重要代表。

另一方面，2020 年一開始全球陷入新冠肺炎疫情的艱困時刻，台灣超前佈署措施，整體疫情雖然相對緩和，但這也是博物館自開館以來從遭遇如此劇烈的衝擊，到暫停國際交流、活動停辦、展覽延後、參觀管制等等，宜蘭博物館家族夥伴們也都營運困難。所幸大家共體時艱，加上館內同仁訓練有素，快速應變，藉此提升博物館防疫觀念，並加入防疫相關的教育與展覽，讓持續未歇的疫情時期，成為轉化整備未來後疫情時代的博物館服務能量。

蘭博簡介的更新，見證了 2016-2020 年這個時期發生的重要歷程，希望透過檢視年度成果，作為我們繼續往前修正的基礎，最後特別感謝各界對博物館的協助。推動「宜學、宜居、宜遊」生態博物館環境，是一個長期目標，見證宜蘭博物館脈動的發展趨勢。

宜蘭縣立蘭陽博物館 館長



The Lanyang Museum both serves as a “window into Yilan” and promotes the development of museums in Yilan.

From 2016 to 2020, the Lanyang Museum and the Yilan Museum Family promoted an important phase in environmental education and the “Museum in the Classroom”, featuring local knowledge-based excursions around Yilan with various museum themes to enhance the friendliness of museum spaces and to create an eco-museum environment showcasing Yilan as “a nice place to learn, live, and visit”.

Looking back at 2016-2020, the Lanyang Museum changed its rules regarding permanent exhibitions, adding permanent new display areas within the permanent exhibition gallery, incorporating theme exhibition from the main gallery, highlighting the important points of Yilan's nature and culture, including exhibitions on Yilan Opera, “spring flowers” made by Yilan “national treasure” and teacher Chen Hui-mei, Lin Wu gongs which received the National Heritage Award, Taiwan stamps, and Old Captain's Fish World paintings. In addition, the achievements of Yilan's prehistorical archeology over the past several decades have been incorporated into the highly experiential and entertaining Archaeological Kid's Land.

As to special exhibitions, we have received assistance from a number of other organizations, including various partners from the Museum Family within Yilan County, the National Palace Museum, National Taiwan Museum, National Taiwan Science Education Center, National Center for Research on Earthquake Engineering, Postal Museum, HAND Architecture and Building School, Central Geological Survey, MOEA, Central Weather Bureau, Suhua Improvement Engineering Office, Luodong Forest District Office, Forestry Bureau, Veterans Affairs Council - Forest Conservation and Management Administration, as well as major Flying Phoenixes of Phoenix Halls. These various organizations helped realize “Eco-Rethink, NPM x LYM x NTM Joint Exhibition”, “The Flying Phoenix—A Taiwanese Sectarian Culture Exhibition”, “A Featured Exhibition on the Legendary Cypress of Yilan”, “Recovered/Reconstructed/Reappeared—Featured Exhibition for the Current Archaeological Excavation of Blihun”, “Yilan Geological Exhibition”, and “The Yilan Style - Yilan Jin Mission”.

Regarding the museum park, the past issue of spatial dissonance and discord in the landscape space, featuring the Wushi Harbor Visitor Center and the Lanyang Museum, has been renovated into the pleasant Wushi Harbor Ecology Station Outdoor Recreation Area. The entire museum park faces the outdoor eco-museum display. In addition, the monitoring of the Museum's wetland environment continues to expand and following an ecological survey of nocturnal insects, we completed Museum's friendly nighttime art lighting. We would like to extend special thanks to the Ministry of Culture for supporting renovations to the Lanyang Museum building, including water leakage and air conditioning. As a result of their help, water no longer leaks into the Museum and the stability of the air conditioning for the Museum collection storage room has improved significantly. Due to the efforts put into making the Museum blend into the environment, the Lanyang Museum received an award in the 7th Public Art Awards.

In the area of promoting art and culture, each year during museum month, we mobilize the Museum Family. The environmental education provided by Museum Family members in schools has served to enhance the connection between the Museum Family and local sustainability. The Four Seasons Music Festival in the LYM Landscape Music Hall serves as another window for local students and arts and culture groups. Each year, Lanyang Museum activities, such as the constructing of the tower for the Grappling with Ghosts Festival, the Spring Festival Ink Dance, are very popular. We received recognition at the National Environmental Education Awards for our work in promoting and implementing the Museum in the Classroom program.

In terms of international exchanges, the Lanyang Museum organized an environmental education exhibition to which we invited Kyoto-based Akihiko Izukura who is known for natural dyeing of fabrics, and New York artist Ines Sun. We also held a special exhibition on the Yilan Kiwulan Site, Taiwan in the Saitobaru Archaeological Museum of Miyazaki Prefecture, Japan. In addition, we organized international conferences, including museums and public archaeology, environmental education and local culture. We have played the important role of representative in international cultural exchanges and advancing local knowledge.

In addition, at the beginning of 2020, when COVID-19 was first spreading around the globe, the overall pandemic was not as severe in Taiwan, because the island was ahead of the curve in terms of implementing measures to meet the challenge. Nevertheless, the pandemic has been the heaviest blow to the Museum since its opening, causing us to suspend international exchanges, postpone exhibitions, and restrict visits. All Yilan Museum Family partners experienced operational difficulties. Fortunately, everybody has stood together during these difficult times coupled with the fact that our well-trained staff responded quickly to the situation, enhancing epidemic prevention measures in the Museum and incorporating epidemic prevention education and exhibits, and at a time during which the epidemic is ongoing, transforming the Museum's energy into making preparations for the post-epidemic era.

2016-2020, the years encompassed in this update of the Lanyang Museum introduction, witnessed important events. It is our hope that reviewing the accomplishments of this period will serve as a basis for making changes to our course as we move forward. Lastly, we would like to extend our appreciation to everyone that helped the museum. Promoting an eco-museum based on the idea of “a nice place to learn, live, and visit” is a long-term goal carried out as we witness the pulsating development trends of the Yilan Museum.

Director of Yilan County Lanyang Museum

Bi-Lin Chen

目次

Table of Contents

歷史精神 The Spirit of History

- 06 宜蘭之名
The Name of Yilan
- 07 宜蘭是一座博物館
Yilan is a Museum
- 08 蘭博的誕生與茁壯
The Birth and Growth of Lanyang Museum

空間場域 Museum Spaces

- 10 博物館園區：自然與人文的融合
Museum Park: The Melding of Nature and Culture
- 12 本館建築：從土地長出的單面山
Innovative Architecture: A Cuesta Rising from the Earth
- 14 延伸展館一：烏石港驛站
Affiliated Gallery 1: Wushi Harbor Ecology Station
- 15 延伸展館二：南方澳討海文化館
Affiliated Gallery 2: Nanfang'ao Fishing Cultural Museum

故事展演 Narrative Showcase

- 16 常設展：認識宜蘭的窗口
Permanent Exhibition: A Window on Yilan
- 26 特展：宜蘭知識的延伸
Special Exhibitions: Delving Deeper into the knowledge of Yilan
- 33 微展：繽紛多元的視野
Short-Term Exhibits: Diverse and Vibrant Perspectives
- 36 環境教育主題展
Environmental Education Exhibitions
- 38 典藏與研究
Collection and Research
- 40 出版品與文創品
Publications and Cultural and Creative Products

博物館能量 The Power of the Museum

- 45 博物館教育
Museum Education
- 50 博物館月活動
Museum Month Programs
- 51 四季音樂節
The Four Seasons Music Festival
- 54 合作交流
Cooperation and Exchange
- 58 榮譽與展望
Honors and Future Prospects

附錄 Appendix

- 60 參觀資訊
Information for Visitors
- 66 頭城文化園區地圖
Cultural Map of Toucheng, Map of Museum Park



宜蘭之名

The Name of Yilan

宜蘭舊稱「噶瑪蘭」，噶瑪蘭族人曾在這片土地生活，千百年來累積豐富的史前文化。蘭陽博物館的館徽設計，選取最能表達宜蘭史前文化的噶瑪蘭傳統木雕人物造型，經抽象轉化為本館的館徽，彰顯了人、環境與博物館的多元關聯。

Yilan's old name is "Kavalan". The Kavalan people once lived on this land, accumulating a rich prehistoric culture over the course of thousands of years. The Lanyang Museum decided to adopt the traditional Kavalan wooden sculptured totem of a human-figure, but in a more abstract form, as its emblem. This symbol also highlights the diverse connections between people, the environment, and the Museum.



宜蘭是一座博物館

Yilan is a Museum

宜蘭有著豐富的自然環境及人文風貌，族群多元、人民熱情淳厚、文化活力充沛，宜蘭就是一座博物館！在「宜蘭是一座博物館」的理念下，實體的蘭陽博物館，扮演認識宜蘭的「窗口」，藉著保存並維護宜蘭的自然與人文環境，透過研究典藏、展示教育等功能，全方位整合宜蘭的在地資源，永續發展，生生不息。「宜蘭是一座博物館」另一項重點，是藉著籌建蘭陽博物館的機會，推動宜蘭縣的博物館運動，經由組成「博物館家族」，達到共享博物館資源及相互合作之目的。

Featuring a rich natural and cultural environment, Yilan is home to warm and friendly people from a variety of ethnic groups. With so much to see and learn, Yilan itself is a museum!

With this idea in mind, the Lanyang Museum serves as a window through which to better understand Yilan. The Museum's efforts to preserve and maintain local natural and cultural resources, through research, collecting artifacts, exhibitions, and education, ensure that these priceless assets will be sustainably developed to be enjoyed by future generations.

Another crucial aspect of the concept of "Yilan as a Museum" is the formation of the Yilan Museum Family Association (YMFA), or Yilan Museum Family. The Association has promoted interaction and resource sharing between the various museums and cultural centers in Yilan County.



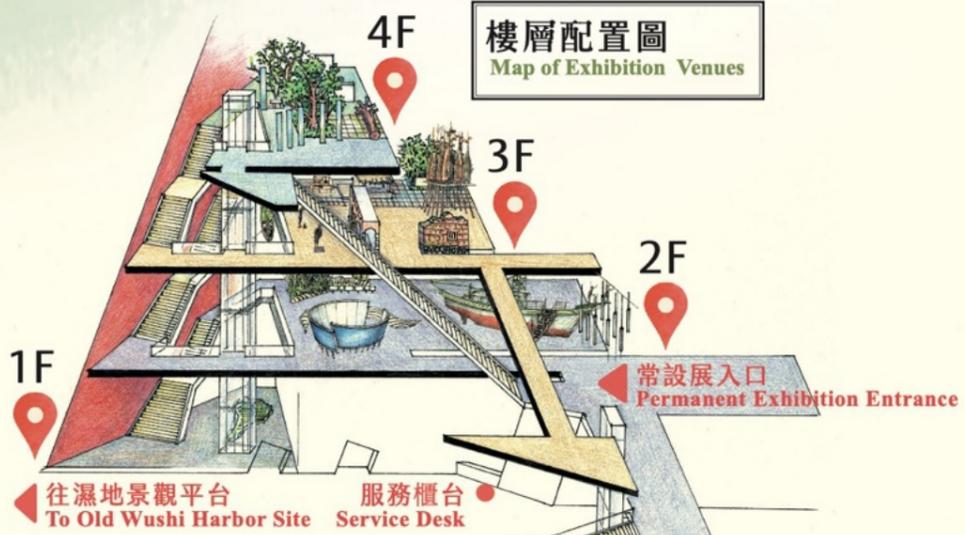
參觀資訊

Information for Visitors

園區地圖
The Layout of Lanyang Museum



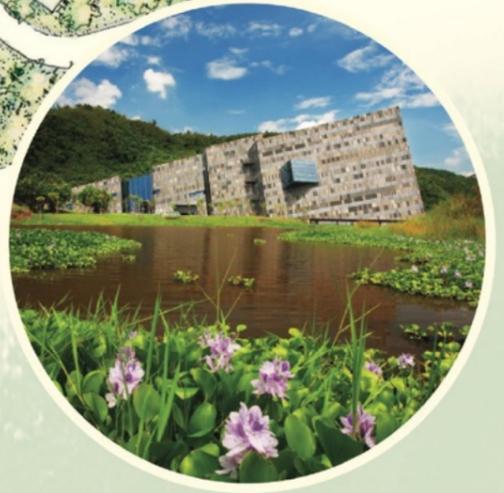
樓層配置圖
Map of Exhibition Venues



- 4F 山之層 The Mountains
- 3F 平原層 The Plains ♀♂♂ ♿
- 2F 海之層 The Ocean ♀♂♂ ♿
- 1F 時光廊 Time Gallery ♀♂♂ ♿ ♿ ♿ ♿



- A 入口廣場 Entrance Plaza
- B 石港春帆大道 Wushi Spring Sails Ave
- C 蘭陽博物館 Lanyang Museum
- D 烏石礁 Wushi Ridges
- E 烏石港舊址 Old Wushi Harbor Site
- F 烏石港轉運站 Wushi Harbor Bus Station
- G 烏石港驛站 Wushi Harbor Ecology Station
- H 遊客停車場 Visitor Parking Lot



開館時間票價交通

Transport Map

本館 | 宜蘭縣立蘭陽博物館

Main Museum | Yilan County Lanyang Museum

地址 | 261 宜蘭縣頭城鎮青雲路三段 750 號

電話 | (03) 977-9700

開館時間 | 09:00~17:00 (16:30 起停止售票)

休館日 | 週三、除夕前一天、除夕、及另行公告之休館日

票價 | 全票 100 元 / 一般觀眾

(常設展) 團體票 80 元 / 全票 20 張以上團體

學生票 50 元 / 6 ~ 12 歲、學生 (憑身分證明)

假日敬老票 50 元 / 65 歲以上本國籍長者 (憑證)

優待票 30 元 / 學生團體 (學生票 20 張以上)

免費 / 縣民 (憑身分證明)

身心障礙者 (持身心障礙手冊, 可有一人伴隨)

身高 115 公分以下或未滿 6 歲之兒童

平日 65 歲以上本國籍長者 (憑證)

內政部認定之榮譽志工 (志願服務榮譽卡)

※ 其餘參觀費用依展示內容及性質調整。

導覽服務

定時導覽 |

平日 14:00; 假日 10:00 及 14:00 請至服務台登記, 並繳納
導覽機租金 (20 元 / 台)

個人語音導覽 |

中文 50 元 / 台; 英、日文 100 元 / 台; 請至服務台租用,
並於租用當日閉館前歸還。

團體導覽、預約專線 |

(03)977-9700 轉 502; 來館前 2 週申請, 申請方式與費用請
至官網查詢或來電洽詢。

交通路線

自行開車 |

路線 1: 由基隆方向沿台 2 線濱海公路往南行駛, 過北關
134.5 公里處, 即可抵達。

路線 2: 沿國道五號經雪山隧道後, 下頭城交流道往頭城烏
石港方向, 於台 2 線 134.5 公里處, 即可抵達。

大眾運輸 |

火車: 搭乘東部幹線火車至頭城站下車, 往烏石港方向
步行 20 分鐘, 或轉乘宜蘭縣境公車至蘭陽博物
館站或烏石港站下, 即可抵達。

公車 1: 搭乘國道五號首都或葛瑪蘭客運至礁溪, 轉乘縣境
公車至蘭陽博物館站或烏石港站下, 即可抵達。

公車 2: 搭乘國道五號國光客運至蘭陽博物館站或烏石港
站下, 即可抵達。

Address: No. 750, Sec.3, Qingyun Rd., Toucheng
Township, Yilan County 261

Telephone: (03) 977-9700

Opening hours: 09:00~17:00 (No tickets sold after
16:30)

Closed on: Closed Wednesdays, the day before Chinese New
Year's Eve, Chinese New Year's Eve, and other days
announced by the museum

Ticket Prices for Permanent Exhibitions:

Full price NT\$100/general public

Group tickets NT\$80/ groups purchasing full tickets (20 or more)

Student tickets NT\$50/children 6~12 years old and students
(Students not from this county who study here are required to show
their student IDs to buy student tickets.)

Holidays: Senior tickets NT\$50/Taiwan citizens 65 years of age
or older (with ID)

Discount NT\$30 / Student groups (of 20 or more)

Free/ Yilan residents (with ID) 、Physically/mentally disabled
persons (Please show document verifying disability. One
attendant can accompany for free.) 、Children under 6
years of age, or less than 115 cm tall 、Weekdays: Taiwan
citizens 65 years of age or older (with ID) 、MOI-certified
volunteers (Volunteer Service Card)

Other visiting fees adjusted according to content and nature
of exhibitions.

Tour services

Guided services:

Weekdays 14:00pm; Weekends 10:00 and 14:00. Please register
at the service desk and pay for headphone rental (NT\$20 each)

Audio guide:

Mandarin NT\$50 each; English or Japanese NT\$100 / each;
Please rent at the service desk and return the same day prior to
museum closure.

Group tours:

Reservation hotline: (03) 977-9700 # 502; Please reserve two
weeks prior to your visit. For more information about group
tours and pricing, please visit the museum website or call the
reservation hotline.

Getting here

By car:

Route 1: From Keelung, take Provincial Highway No. 2 (Binhai
Rd.) southbound past Beiguan kilometer marker 134.5 to
reach the Museum.

Route 2: Take National Highway No. 5 through Hsuehshan
Tunnel. Exit from the Toucheng interchange towards
Toucheng / Wushi Harbor and continue along
Provincial Highway No. 2 past Beiguan kilometer
marker 134.5 to reach the Museum.

Public transit:

Train: Take the Eastern Line and disembark at Toucheng
Station. Walk towards Wushi Harbor for approximately
20 minutes to reach the Museum. Alternatively, take
the Yilan County bus to either the Lanyang Museum or
Wushi Harbor stop.

Bus Route 1:

Take National Highway No. 5 Capital Bus or Kamalan Bus,
disembark at Jiaoqi station then transfer to the Yilan County bus
to either the Lanyang Museum or Wushi Harbor stop.

Bus Route 2:

Take the National Highway No. 5 KUO-KUANG Bus to the
Lanyang Museum or Wushi Harbor stop.

延伸展館一 | 烏石港驛站

Affiliated Gallery I | Wushi Harbor Ecology Station

地址 | 261 宜蘭縣頭城鎮港墘路 60 號
(蘭陽博物館園區內)

電話 | (03) 978-9078

開館時間 | 每日 08:00~17:00

休館日 | 除夕前一天、除夕及另行公告之休館日

票價 | 免費參觀

交通路線 | 同蘭陽博物館本館

Address: No. 60, Gangqian Rd., Toucheng Township, Yilan County
261 (located within the Lanyang Museum Park)

Telephone: (03)978-9078

Opening hours: Daily from 8:00 – 17:00

Closed on: Chinese New Year's Eve and Chinese New Year
and other days announced by the museum.

Ticket price: Admission is free

Directions: Same as Lanyang Museum

延伸展館二 | 南方澳討海文化館

Affiliated Gallery II | Nanfang'ao Fishing Culture Museum

地址 | 270 宜蘭縣蘇澳鎮跨港路 2 號

電話 | (03) 996-4629

開館時間 | 每日 09:00~16:00

休館日 | 除夕前一天、除夕及另行公告之休
館日

票價 | 免費參觀

※ 南方澳討海文化館於 2020 年 2 月 1 日起進行
修繕工程暫停開放, 預計 2021 年 12 月 31 日前完
工後重新開放。

交通路線

自行開車 | 沿國道五號下蘇澳交流道往南方澳方
向, 進入豆腐岬濱海遊憩區入口處前,
即可抵達。

公車 1 | 搭乘火車或國道五號大都會客運至蘇澳
站後, 轉搭 121 免費公車至豆腐岬再步
行前往。

公車 2 | 搭國光客運直接到南方澳後, 進入豆
腐岬濱海遊憩區入口處前, 即可抵達。

Address: No. 2, Kuangang Rd, Su'ao Township, Yilan County 270

Telephone: (03)996-4626

Opening hours: Daily 09:00~16:00

Closed on: The day before Chinese New Year's Eve, Chinese New
Year's Eve, and other days announced by the museum.

Ticket price: Admission is free

The Nanfang'ao Fishing Culture Museum is temporarily closed
for renovations starting on February 1, 2020 and is expected to
reopen on December 31, 2021.

Getting here

By car: Take National Highway No. 5 and exit from the Su'ao
interchange towards Nanfang'ao. Cross Nanfang'ao
Kuangang Bridge (currently under construction and
expected to be open to traffic in 2023) to the entrance
of the Tofu Cape Coastal Recreation Area to reach the
Museum.

Bus Route 1: Take the train or Capital Bus to the Su'ao station,
then transfer to the free 121 shuttle to Tofu Cape
then walk to the Museum.

Take KUO-KUANG Bus directly to Nanfang'ao,
then walk across Kuangang Bridge (currently under
construction and expected to be open to traffic in
2023) to reach the Museum.



地圖
Map





頭城文化地圖
 Cultural Map of Toucheng

- | | | |
|--|---|---|
| 1 開成寺
Kaicheng Temple | 8 林本源租館
Lin Ben-yuan Office | 15 烏石港舊址
Old Wushi Harbor Site |
| 2 天主堂
Catholic Chapel | 9 東嶽廟
Dongyue Temple | 16 烏石港驛站
Wushi Harbor Ecology Station |
| 3 喚醒堂
Huanxing Temple | 10 盧宅
Residence of Lu Chan-hsiang | 17 搶孤場地
Site for Grappling with the Ghost Ritual in Zhongyuan Festival |
| 4 頭圍文創園區
Touwei Cultural and Creative Industries Park | 11 李榮春文學館
Li Rong-chun Literature Museum | 18 外澳遊客中心
Wai'ao Tourist Information Center |
| 5 頭城車站
Train Station | 12 十三行
Shisan Heng | 19 接天宮
Jietian Temple |
| 6 頭城老街
Toucheng Old Street | 13 北門福德祠
Beimen Fude Temple | 20 頭城國中
Toucheng Junior High School |
| 7 慶元宮
Qingyuan Temple | 14 蘭陽博物館
Lanyang Museum | 21 蘭陽技術學院
Lan Yang Institute of Technology |

開啓宜蘭之窗：宜蘭縣立蘭陽博物館成果簡介（2016-2020）

Opening a Window on Yilan: A Status Report for the Yilan County Lanyang Museum (2016-2020)

蘇美如主編。-- 初版。-- 宜蘭縣頭城鎮：蘭陽博物館，2021.11(民110)
68面；21X29.7公分

ISBN 978-986-5418-66-3 (平裝)

1. 宜蘭縣立蘭陽博物館

069.833

110018623

開啓宜蘭之窗

宜蘭縣立蘭陽博物館成果簡介（2016-2020）

Opening a Window on Yilan: A Status Report for the Yilan County Lanyang Museum (2016 – 2020)

出版者 | 宜蘭縣立蘭陽博物館

發行人 | 陳碧琳

主編 | 蘇美如

編輯委員 | 王佩珊、李孟紋、林正芳、邱衣榕、邱秀蘭

洪雅伶、施麗娜、彭仁怡、張曉婷、游貞華

游鎮嘉、黃麗伶、劉維真、簡士傑

(依姓氏筆劃排列)

美術顧問 | 華家緯

翻譯 | 范大龍

英文校稿 | 彭仁怡、劉維真

發行日期 | 2021年11月

地址 | 261 宜蘭縣頭城鎮青雲路三段 750 號

網址 | www.lym.gov.tw

電話 | (03) 977-9700

傳真 | (03) 977-9300

服務信箱 | lymuseum@mail.e-land.gov.tw

印刷 | 合和印刷有限公司

定價 | 400 元

ISBN | 978-986-5418-66-3 (平裝)

GPN | 1011001808

照片提供 | 陳碧琳 p.8、p.9、p.10、p.11、p.12、p.13
p.14、p.15、p.16、p.17、p.18
p.19、p.20、p.21、p.22、p.23
p.26、p.57 上左、p.61 下、p.64、p.65

劉維真 p.24、p.35 上、p.51

彭仁怡 p.25、p.48

張曉婷 p.27、p.50、p.55 中

許浩倫 p.28、p.34 上、p.57 上右

邱秀蘭 p.29、p.31、p.34 中

林正芳 p.30

許智邦 p.32

蘇美如 p.35 中

王佩珊 p.34 下

簡士傑 p.35 下

華家緯 p.36、p.37、p.52

李孟紋 p.40、p.59

林佩蓉 p.46、p.47

游貞華 p.57 下

無獨有偶工作室劇團 p.54 下

春仔花工藝之家 p.55 上

珊瑚法界博物館 p.55 下

蘭陽博物館 p.38、p.42、p.43、p.44

Publisher | Lanyang Museum, Yilan County

Issuer | Chen, Bi-lin

Chief Editor | Su, Mei-ju

Editorial Board | Wang, Pei-shan ; Li, Meng-wen

Lin, Cheng-fang ; Ciou, Yi-Rong

Chiu, Hsiu-lan ; Hung, Ya-ling

Shih, Li-nuo ; Peng, Jen-yi

Chang, Hsiao-ting ; Yu, Chen-hua

Yu, Chen-chia ; Huang, Li-ling

Liu, Wei-chen ; Jian, Shih-jye

(Names listed by number of strokes in characters)

Designer | Hua, Chia-wei

English Translator | Christopher J. Findler

English Proofreader | Peng, Jen-yi; Liu, Wei-chen

Publish Date | Nov. 2021

Address | No. 750, Sec.3, Qingyun Rd., Toucheng Township, Yilan County 261

Website | www.lym.gov.tw

Telephone | (03)977-9700

Fax | (03)977-9300

E-mail | lymuseum@mail.e-land.gov.tw

Printing | Hope Well Printing Co.,Ltd

Price | 400 TWD

ISBN | 978-986-5418-66-3

GPN | 1011001808



蘭陽博物館網站 Lanyang Museum Website <https://www.lym.gov.tw>

本書內容另詳蘭陽博物館網站，歡迎在合理範圍內多加利用

Copyright©2021 宜蘭縣立蘭陽博物館 The Yilan County Lanyang Museum